

# Intelligentní Modulační Termostat

CZ – Instalace produktu | Intelligentní modulační termostat  
 BG – Инсталацие на продукта | Интелигентен модуларен термостат  
 HR – Ugradnja proizvoda | Pametni modulaćki termostat  
 HU – Termék telepítése | Intelligens moduláló termostat  
 RO – Instalarea produsului | Termostat modular inteligent  
 SR – Instaliranje proizvoda | Pametni modulacioni termostat  
 SLO – Inštalacija produkta | Intelligeny modulaćny termostat

DESIGN BY  
**STARCK®**



- CZ** Před zahájením instalace si pečlivě přečtete tyto pokyny. Termostat Netatmo musí být instalován v souladu s platnými normami. Před jakýmkoli zásahem se ujistěte, že je vypnuto napájení. Termostat Netatmo Thermostat nemůže ovládat elektrické měniče.
- BG** Прочетете внимателно тези инструкции, преди да започнете инсталацията. Термостатът Netatmo трябва да се инсталира в съответствие с приложимите стандарти. Преди всяка интервенция се уверете, че захранването е изключено. Термостатът Netatmo не може да управлява електрически преобразуватели.
- HR** Prije početka ugradnje pažljivo pročitajte ove upute. Termostat Netatmo mora se ugraditi u skladu s primjenjivim normama. Prije bilo kakve intervencije isključite napajanje. Termostat Netatmo ne može upravljati električnim pretvaračima.

- HU** A telepítés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat. A Netatmo termostátot a vonatkozó szabványoknak megfelelően kell telepíteni. Minden beavatkozás előtt győződjön meg arról, hogy a tápellátás ki van kapcsolva. A Netatmo termostát nem képes elektromos átalakítókat vezérelni.
- RO** Cititi cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a începe instalarea. Termostatul Netatmo trebuie să fie instalat în conformitate cu standardele aplicabile. Înainte de orice intervenție, asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică este oprită. Termostatul Netatmo nu poate controla convertizoarele electrice.
- SR** Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego što započnete instaliranje. Netatmo termostat se mora instalirati u skladu sa važećim standardima. Pre bilo kakve intervencije obavezno proverite da li je napajanje isključeno. Netatmo termostatom ne mogu da se kontrolišu električni pretvarači.
- SLO** Pred začetim inštalacije si pozorne prečitajte tieto pokyny. Termostat Netatmo musí byť nainštalovaný v súlade s platnými normami. Pred akýmkoľvek zásahom sa uistite, že je vypnuté napájanie. Netatmo Thermostat nemôže ovládať elektrické konvertory.

**CZ** Videonávod k instalaci si můžete prohlédnout online na následující adrese:

**BG** Можете да гледате видео урок за инсталиране онлайн на следния адрес:

**HR** Videozapis s uputama o ugradnji uređaja možete pogledati na sljedećoj adresi:

[netatmo.com/video4](http://netatmo.com/video4)

**HU** A következő címen online megtekinthet egy telepítési oktatóvideót:

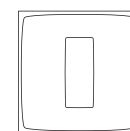
**RO** Puteți viziona un tutorial video de instalare online la următoarea adresă:

**SR** Možete da pogledate onlajn video uputstvo za instaliranje na sledećoj adresi/adresi:

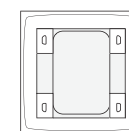
**SLO** Videonávod na inštaláciu si môžete pozrieť online na tejto adrese:

[netatmo.com/video4](http://netatmo.com/video4)

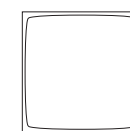
## Obsah balení



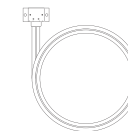
1. Termostat



2. Mobilní stojan



3. Relé



4. Adaptér pro kotel



5. Nástěnný držák\*



6. Montážní deska na stěnu\*



7. Barevné nálepky



8. Páska



9. 3 baterie AAA



10. 4 šrouby  
4 šroubové kotvy\*

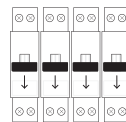
\*Volitelně  
6

<b>BG</b> <b>Съдържание на опаковката</b> 1. Термостат 2. Мобилна стойка 3. Реле 4. Адаптер за котел	5. Стенна скоба*	9. 3 батерии AAA
	6. Пластина за монтаж на стена*	10. 4 винта
	7. Цветни лепила	4 винтови анкери*
	8. Лента	*Опционално
<b>HR</b> <b>Sadržaj paketa</b> 1. Термостат 2. Mobilno postolje 3. Releji	4. Adapter za boiler	8. Vrpca
	5. Zidni nosač*	9. 3 AAA baterije
	6. Zidna montažna ploča*	10. 4 vijka
	7. Ljepila u boji	4 tipla*
		*opcionarno
<b>HU</b> <b>A csomag tartalma</b> 1. Termosztát 2. Mobil állvány 3. Relé	4. Kazán adapter	8. Szalag
	5. Fali tartó*	9. 3 AAA elem
	6. Fali szerelőlemez*	10. 4 csavar
	7. Színes ragasztók	4 csavarhorgony*
		*Opcionális
<b>RO</b> <b>Conținutul pachetului</b> 1. Termostat 2. Stand mobil 3. Releu	4. Adaptor pentru cazan	8. Bandă
	5. Suport de perete*	9. 3 baterii AAA
	6. Placă de montare pe perete*	10. 4 șuruburi
	7. Adezivi de culoare	4 ancore cu șuruburi*
		*Opțional
<b>SR</b> <b>Sadržaj pakovanja</b> 1. Termostat 2. Mobilno postolje 3. Releji	4. Adapter za kotao	8. Traka
	5. Zidni nosač*	9. 3 AAA baterije
	6. Ploča za montiranje na zid*	10. 4 zavrtnja
	7. Nalepnice u boji	4 tipla*
		* Opcionarno
<b>SLO</b> <b>Obsah balenia</b> 1. Termostat 2. Mobilný stojan 3. Relé	4. Adaptér kotla	8. Páska
	5. Nástenný držiak*	9. 3 batérie AAA
	6. Nástenná montážna doska*	10. 4 skrutky
	7. Farebné lepidlá	4 skrutkové kotvy*
		*Voliteľné

7

## 1/3 Identifikace vodičů

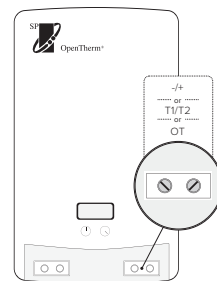
Vypněte napájení.



Otevřete dvířka kotle. V případě potřeby odstraňte plastový kryt, abyste získali přístup ke svorkám kabeláže.



Identifikujte svorky pokojového termostatu OpenTherm v kotli, často označené jako -/+, T1/T2 nebo OT.



Další nápovědu naleznete v části Řešení problémů s instalací na str. 30.

8

**BG** 1/3 Идентифицирайте проводниците  
 Изключете захранването. Отворете вратата на котела. Ако е необходимо, отстранете пластмасовия капак, за да получите достъп до клемите за окабеляване. Идентифицирайте клемите на стайния термостат OpenTherm в котела, които често са обозначени с етикети -/+, T1/T2 или OT.  
 За повече информация вижте раздел «Отстраняване на неизправности при инсталацията».

**HR** 1/3 Identificirajte žice. Isključite napajanje. Otvorite vrata boilerja. Po potrebi uklonite plastični poklopac da biste pristupili priključcima ožičenja. Identificirajte priključke OpenTherm sobnog termostata u boileru, koji su često označeni s -/+, T1/T2 ili OT. Dodatnu pomoć potražite u odjeljku Otklanjanje problema pri ugradnji na 32. stranici.

**HU** 1/3 A vezetékek azonosítása  
 Kapcsolja ki a tápegységet. Nyissa ki a kazán ajtaját. Ha szükséges, távolítsa el a műanyag fedelet, hogy hozzáférjen a vezetékcsatlakozókhoz. Határozza meg a kazánban lévő OpenTherm szobatermosztát csatlakozókat, amelyek gyakran -/+, T1/T2 vagy OT felirattal vannak ellátva. További segítséget a telepítési hibaelhárítás 33. oldalán talál.

**RO** 1/3 Identificați firele  
 Întrerupeți alimentarea cu energie electrică. Deschideți ușa cazanului. Dacă este necesar, îndepărtați capacul de plastic pentru a avea acces la bornele de cablare. Identificați terminalele termostatului de cameră OpenTherm din cazan, adesea etichetate -/+, T1/T2 sau OT. Pentru mai mult ajutor, consultați depanarea instalatelor p. 34.

**SR** 1/3 Identifikujte žice  
 Isključite napajanje. Otvorite vrata kotla. Po potrebi skinite plastični poklopac da biste pristupili terminalima za ožičenje. Identifikujte terminale OpenTherm sobnog termostata u kotlu, koji često imaju oznake -/+, T1/T2 ili OT. Više informacija potražite u odjeljku „Rešavanje problema sa instalacijom“ na str. 35.

**SLO** 1/3 Identifikacija vodičev  
 Vpnite napajanje. Otvorite dvierka kotla. Ak je to potrebno, odstranite plastovy kryt, aby ste získali přístup ke svorkám elektroinstalácie. Identifikujte svorky izbového termostatu OpenTherm v kotle, často označené ako -/+, T1/T2 alebo OT. Viac informácií nájdete v časti Riešenie problémov s inštaláciou na str. 36.

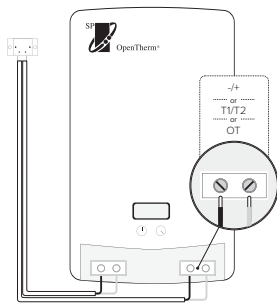
9

## 2/3 Identifikace vodičů

Pokud vyměňujete bezdrátový termostat, odstraňte relé původního termostatu.

Pokud instalujete svůj první termostat, možná budete muset odstranit bočník mezi dvěma svorkami pokojového termostatu.

Připojte černý a šedý vodič kabelu adaptéru kotle ke svorkám pokojového termostatu OpenTherm (bez polarity).



OpenTherm  
Svorky termostatu  
černé a šedé vodiče  
Bez polarity

10

**BG** 2/3 Идентифицирайте проводниците  
 Ако подмените безжичен термостат, отстранете релето на предишния термостат. Ако монтирате първия си термостат, може да се наложи да премахнете шунта между двете клемни на стайния термостат. Свържете черния и сивия проводник на адаптерния кабел на котела към клемите на стайния термостат OpenTherm (без полярност).

**HR** 2/3 Identificirajte žice  
 Ako mijenjate bežični termostat, uklonite relej prijašnjeg termostata. Ako ugradujete prvi termostat, možda ćete morati ukloniti paralelni spoj između dvaju priključaka sobnih termostata. Spojite crnu i sivu žicu kabla adaptera boilerja na priključke OpenTherm sobnog termostata (bez polariteta).

**HU** 2/3 A vezetékek azonosítása  
 Ha vezeték nélküli termosztátot cserél, távolítsa el a korábbi termosztát reléjét. Ha az első termosztátját szereli be, akkor előfordulhat, hogy el kell távolítania a két szobatermosztát csatlakozója közötti szöntöt. Csatlakoztassa a kazánadapter kábelének fekete és szürke vezetékét az OpenTherm szobatermosztát csatlakozóihoz (polaritás nélkül).

**RO** 2/3 Identificați firele  
 Dacă înlocuiți un termostat fără fir, scoateți releul termostatului anterior. Dacă instalați primul termostat, este posibil să trebuiască să scoateți șuntul dintre cele două terminale ale termostatului de cameră. Conectați firele negre și gri ale cablului adaptor al boilerului la bornele termostatului de cameră OpenTherm (fără polaritate).

**SR** 2/3 Identifikujte žice  
 Ako zamenjujete bežični termostat, uklonite relej prethodnog termostata. Ako prvi put instalirate termostat, možda ćete morati da uklonite šant između dva terminala sobnog termostata. Povežite crnu i sivu žicu kabla adaptera kotla sa terminalima OpenTherm termostata (bez polariteta).

**SLO** 2/3 Identifikacija vodičev  
 Ak vymenjujete brezdrótny termostat, odstranite relé pôvodného termostatu. Ak inštalujete svoj prvý termostat, možno budete musieť odstrániť bočník medzi dvoma svorkami izbového termostatu. Pripojte čierny a sivý vodič kábela adaptéra kotla k svorkám izbového termostatu OpenTherm (bez polaritety).

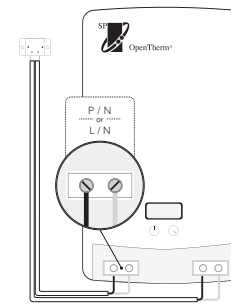
11

## 3/3 Identifikace vodičů

Identifikujte svorky napájení 220/230 V, obvykle označené P/N nebo L/N.

Připojte modrý vodič adaptéru kotle ke svorce N kotle. Hnědý vodič připojte ke svorce P nebo L.

Pokud jsou některé vodiče k těmto svorkám již připojeny, ponechte je na místě.



220V/230V Napájecí  
svorky  
Modrý a hnědý vodič

Další informace naleznete v části Řešení problémů s instalací na str. 30.

**BG** стр. 31/3 Идентифицирайте проводниците  
 Идентифицирайте клемите за захранване с 220/230 V, обикновено обозначени като P/N или L/N. Свържете синия проводник на адаптера на котела към клемата N на котела. Свържете кафявия проводник към клемата P или L.  
 Ако някои проводници вече са свързани към тези клемни, оставете ги на място.  
 За повече информация вижте Ръководство за отстраняване на неизправности при инсталиране на стр. 31.

12

**HR** 3/3 Identificirajte žice  
Pronađite priključke za napajanje od 220/230 V, obično s oznakom P/N ili L/N.  
Spojite plavu žicu adaptera bojlera na N priključak bojlera. Smeđu žicu spojite na P ili L priključak.  
Ako su neke žice već spojene na taj priključak, ostavite ih na mjestu.  
Dodatnu pomoć potražite u odjeljku Otklanjanje problema pri ugradnji na str. 32. stranici.

**HU** 3/3 A vezeték azonosítása  
Azonosítsa a 220/230V-os tápegység csatlakozót, amelyek általában P/N vagy L/N felirattal vannak ellátva.  
Csatlakoztassa a kazánadapter kék vezetékét a kazán N csatlakozójához. Csatlakoztassa a barna vezetékét a P vagy L csatlakozóhoz.  
Ha néhány vezeték már csatlakoztatva van ezekhez a csatlakozókhoz, hagyja azokat a helyükön.  
További segítséget a Telepítési hibaelhárítás 33. oldalán talál.

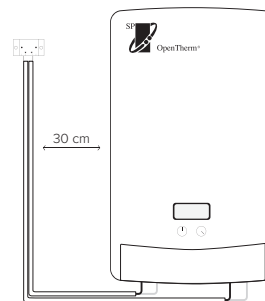
**RO** 3/3 Identificati firele  
Identificati terminalele de alimentare cu 220/230 V, de obicei etichetate P/N sau L/N.  
Conectati firul albastru al adaptorului pentru cazan la borna N a cazanului. Conectati firul maro la terminalul P sau L.  
Dacă unele fire sunt deja conectate la aceste terminale, lăsați-le la locul lor.  
Pentru mai mult ajutor, consultați depănarea instalației p. 34.

**SR** 3/3 Identifikujte žice  
Identifikujte terminale za napajanje od 220/230 V, koji često imaju oznake P/N ili L/N.  
Povežite plavu žicu adaptera kotla sa terminalom N kotla. Povežite smeđu žicu sa terminalom P ili L.  
Ako su neke žice već povezane sa ovim terminalom, ostavite ih na svom mestu.  
Više informacija potražite u odjeljku „Rešavanje problema sa instalacijom“ na str. 35.

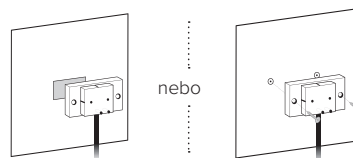
**SLO** 3/3 Identifikácia vodičov  
Identifikujte svorky napájania 220/230 V, zvyčajne označené P/N alebo L/N.  
Pripojte modrý vodič adaptera kotla k svorku N kotla. Hnedý vodič pripojte k svorku P alebo L.  
Ak sú niektoré vodiče už k týmto svorkám pripojené, nechajte ich na mieste.  
Viac informácií nájdete v časti Riešenie problémov s inštaláciou na str. 36.

## Nastavení relé

Adapter kotle by měl být umístěn co nejdále od kovových předmětů.  
(elektroinstalace, potrubí, elektrická síť...).



Adapter kotle lze připevnit na stěnu pomocí oboustranné lepicí pásky nebo dodaných šroubů.



**BG** **Настройка на релето**  
Адаптерът на котела трябва да бъде поставен възможно най-далеч от метални предмети (кабели, тръби, електрическа мрежа...)  
Адаптерът на котела може да се закрепи към стената с помощта на двойнозалепваща лента или с предоставените винтове.

**HR** **Postavite relej**  
Adapter za boiler treba postaviti što dalje od metalnih predmeta (ožičenja, cijevi, električne mreže...)  
Adapter za boiler može se pričvrstiti na zid dvostranom ljepljivom trakom ili priloženim vijcima.

**HU** **A relé beállítása**  
A kazánadaptert a fém tárgytól a lehető legtávolabb kell elhelyezni.  
(vezetékek, csövek, elektromos hálózat...)  
A kazánadaptert a falhoz lehet rögzíteni kétoldalas ragasztószalaggal vagy a mellékelt csavarokkal.

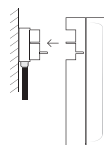
**RO** **Setați releul**  
Adaptorul cazanului trebuie să fie amplasat cât mai departe posibil de obiectele metalice.  
(cabluri, țevi, rețea electrică...)  
Adaptorul pentru cazan poate fi fixat pe perete cu bandă dublu adezivă sau cu șuruburile furnizate.

**SR** **Postavite relej**  
Adapter kotla treba postaviti što dalje od metalnih elemenata (ožičenja, cevi, električne mreže itd.)  
Adapter kotla se može pričvrstiti na zid pomoću isporučene dvostrane trake ili isporučenih zavrtnja.

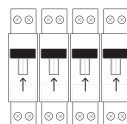
**SLO** **Nastavitev relé**  
Adapter kotla by mal byť umiestnený čo najďalej od kovových predmetov (elektroinštalácie, potrubia, elektrickej siete...)  
Adapter kotla môže byť pripojený na stenu pomocou obojstrannej pásky alebo priložených skrutiek.

## Test relé

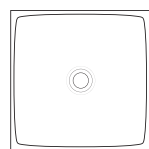
① Připojte relé k adaptéru kotle.



② Zapněte napájení.



③ Kontrolka LED relé bude blikat.



Další nápovědu naleznete v části Řešení problémů s instalací na str. 30..

**BG** **Тестване на релето**  
1.Свържете релето към адаптера на котела.  
2.Включете отново захранването.  
3.Светодиодът на релето ще започне да мига.  
За повече помощ вижте Ръководство за отстраняване на проблеми при инсталирането на стр. 31

**HR** **Izvršite ispitivanje releja**  
1. Spojite relej na adapter za boiler.  
2. Ponovno uključite napajanje.  
3. LED lampica na releju će treptati.  
Dodatnu pomoć potražite u odjeljku Otklanjanje problema pri ugradnji na str. 32. stranici.

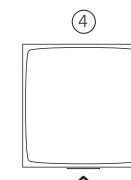
**HU** **A relé tesztelése**  
1.Csatlakoztassa a relét a kazánadapterhez.  
2.Kapcsolja vissza a tápegységet.  
3.A relé LED-je villogni fog.  
További segítséget a telepítési hibaelhárítás 33. oldalán talál.

**RO** **Testați releul**  
1.Conectati releul în adaptorul pentru cazan.  
2.Pornii din nou alimentarea cu energie electrică.  
3.LED-ul releului va clipi.  
Pentru mai mult ajutor, consultați depănarea instalației p. 34.

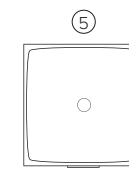
**SR** **Testirajte relej**  
1. Povežite relej sa adapterom kotla.  
2. Ponovo uključite napajanje.  
3. LED indikator releja će treperiti.  
Više informacija potražite u odjeljku „Rešavanje problema sa instalacijom“ na str. 30.

**SLO** **Testovanie relé**  
1.Pripojte relé k adaptéru kotla.  
2. Zapnite napajanje.  
3.LED dióda relé bude blikať.  
Viac informácií nájdete v časti Riešenie problémov s inštaláciou na str. 36.

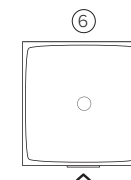
## Test relé



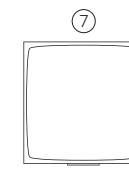
Stiskněte tlačítko relé.



Rozsvítí se kontrolka relé a kotel je zapnutý.



Znovu stiskněte tlačítko relé.



Kontrolka LED relé zhasne a signalizuje, že je kotel vypnutý.

Další nápovědu naleznete v části Řešení problémů s instalací na str. 30..

**BG Тестване на релето**

4. Натиснете бутона на релето.
  5. Светодиодът на релето ще светне и котелът е включен.
  6. Натиснете отново бутона на релето.
  7. Светодиодът на релето ще се изключи за да покаже, че котелът е изключен.
- За повече помощ вижте раздел «Отстраняване на проблеми при инсталирането», стр. 31.

**HR Izvršite ispitivanje releja**

4. Pritisnite gumb releja.
  5. LED lampica na releju zasvijetliće kako bi pokazala da je boiler uključen.
  6. Ponovno pritisnite gumb releja.
  7. LED lampica na releju ugasiće se kako bi pokazala da je boiler isključen.
- Dodatnu pomoć potražite u odeljku Otklanjanje problema pri ugradnji na 32. stranici.

**HU De Thermostaat testen**

4. Nyomja meg a relé gombot.
  5. A relé LED-je kigyullad, és a kazán bekapcsol.
  6. Nyomja meg újra a relé gombot.
  7. A relé LED-je kialszik jelezve, hogy a kazán ki van kapcsolva.
- További segítséget a Telepítési hibaelhárítás 33. oldalán talál.

**RO Testați releul**

4. Apăsăți butonul releului.
  5. LED-ul releului se va aprinde și cazanul este pornit.
  6. Apăsăți din nou butonul releului.
  7. LED-ul releului se va stinge pentru a indica faptul că boilerul este oprit.
- Pentru mai mult ajutor, consultați depanarea instalației p. 34.01.

**SR Testirajte relej**

4. Pritisnite dugme releja.
  5. LED indikator releja će se uključiti, što znači da je boiler uključen.
  6. Ponovo pritisnite dugme releja.
  7. LED indikator releja će se isključiti, što znači da je boiler isključen.
- Više informacija potražite u odeljku „Rešavanje problema sa instalacijom“ na str. 35.

**SLO Testovanie relé**

4. Stlačte tlačidlo relé.
  5. LED dióda relé sa rozsvieti a kotol je zapnutý.
  6. Opäť stlačte tlačidlo relé.
  7. LED dióda relé zhasne čím signalizuje, že kotol je vypnutý.
- Viac informácií nájdete v časti Riešenie problémov s inštaláciou na str. 36.

19

**Příprava termostatu**

Vložte baterie do termostatu tak, aby kladný a záporný konec odpovídaly.

Termostat zobrazí úvodní obrazovku a výhled relé.



③

Nastavená teplota

Naměřená teplota

Když termostat najde relé, zobrazí se na displeji následující údaje nastavenou teplotu a teplotu v místnosti.

Další nápovědu naleznete v části Řešení problémů s instalací na str. 30.

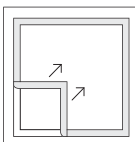
20

**Přizpůsobení termostatu**

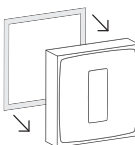
① Termostat si můžete přizpůsobit podle svých představ pomocí některé z barevných nálepek.



② Odstraňte vnější část rámečku nálepky.



③ Nalepte ji na zadní stranu termostatu.



22

**BG Персонализиране на вашия термостат**

1. Можете да персонализирате своя термостат, като използвате едно от цветните лепила.
2. Свалете външната рамка на лепилото.
3. Залепете го на гърба на термостата.

**HR Prilagodite svoj termostat**

1. Prilagodite svoj Termostat pomoću ljepljivih traka u boji.
2. Skinite vanjski okvir ljepljive trake.
3. Zalepite ju na stražnji dio Termostata.

**HU Termosztátja testreszabása**

1. A termosztátot a színes ragasztók egyikének használatával személynre szabhatja.
2. Vegye le a ragasztó külső keretét.
3. Ragassza a termosztát hátuljára.

**RO Personalizați-vă termostatul**

1. Puteți alege să vă personalizați termostatul prin utilizarea unuia dintre adevizivii color.
2. Scoateți rama exterioară a adevizivului.
3. Lipiți-o pe partea din spate a termostatului.

**SR Prilagodite termostat**

1. Svoj termostat možete prilagoditi pomoću jedne od nalepnica u boji.
2. Skinite spoljni okvir nalepnice.
3. Zalepite je na poleđinu termostata.

**SLO Prispôsobenie termostatu**

1. Termostat si môžete prispôsobiť pomocou jedného z farebných lepidiel.
2. Odstráňte vonkajší rám lepidla.
3. Nalepte ho na zadnú stranu termostatu.

23

**BG Подготовка на термостата**

1. Поставете батериите в термостата, така че положителният и отрицателният край да съпадат.
  2. Термостатът ще покаже началния екран и ще потърси релето.
  3. Когато термостатът открие свързващия модул, той ще покаже зададената стойност (горе) и измерената температура (долу).
- За повече помощ вижте Ръководство за отстраняване на неизправности при инсталиране на стр. 31.

**HR Pripremite termostat**

1. Umestnite baterije u termostat tako da se pozitivni i negativni krajevi podudaraju.
  2. Na termostatu će se prikazati početni zaslon i počet će pretraga za relejom.
  3. Kad termostat pronađe relej, prikazuje zadanu temperaturu i sobnu temperaturu.
- Zadana temperatura - Izmjerena temperatura  
Dodatnu pomoć potražite u odeljku Otklanjanje problema pri ugradnji na 32. stranici.

**HU A termosztát előkészítése**

1. Helyezze be az elemeket a termosztátba, ügyelve arra, hogy a pozitív és negatív végek megfelelőenek egymáshoz.
  2. A termosztát megjeleníti a kezdőképernyőt és megkeresi a relét.
  3. Ha a termosztát megtalálta a csatlakozó modult, megjeleníti a beállított értéket. hőmérséklet (fent) és a mért hőmérséklet (lent).
- További segítséget a Telepítési hibaelhárítás 33. oldalán talál.

**RO Pregătiți termostatul**

1. Introduceți bateriile în termostat asigurându-vă că capetele pozitive și negative corespund.
  2. Termostatul va afișa ecranul de pornire și va căuta releul.
  3. Când termostatul a găsit modulul de conectare, acesta va afișa valoarea de setare temperatura (sus) și temperatura măsurată (jos).
- Pentru mai mult ajutor, consultați depanarea instalației p. 34.

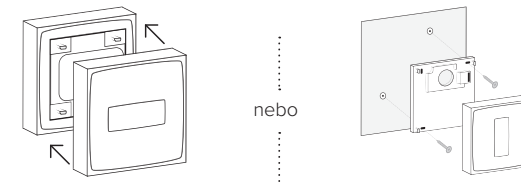
**SR Pripremite termostat**

1. Umestnite baterije u termostat tako da se podudaraju pozitivni i negativni krajevi.
  2. Na termostatu će se prikazati početni ekran i pokrenuće se pretraga releja.
  3. Kada termostat pronađe relej, prikazuje zadatu vrednost temperature i vrednost sobne temperature.
- Zadatu vrednost temperature - Izmerena temperatura  
Više informacija potražite u odeljku „Rešavanje problema sa instalacijom“ na str. 35.

**SLO Priprava termostatu**

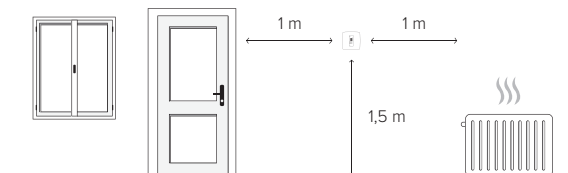
1. Vložte batérie do termostatu tak, aby kladný a záporný koniec zodpovedali.
  2. Termostat zobrazí úvodnú obrazovku a vyhľadá relé.
  3. Keď termostat nájde pripojovací modul, zobrazí nastavenú hodnotu (hore) a nameranú teplotu (dole).
- Viac informácií nájdete v časti Riešenie problémov s inštaláciou na str. 36.

21

**Nastavení termostatu**

Připevněte termostat na mobilní stojan a umístěte jej na polici v obývacím pokoji.

Připevněte termostat na montážní desku.



Více než 1 m od oken a dveří

Do výšky 1,5 m

Přech od chladu nebo zdroje tepla

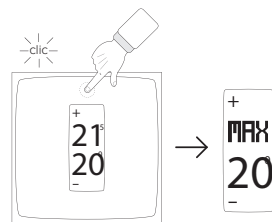
24

- BG** **Настройка на термостата**  
Закачете термостата на подвижната му стойка и го поставете на рафт във всекидневната. Настройка на термостата върху монтажната плоча.  
На повече от 1 м от отворите. Височина 1,5 м. Далеч от студ или източник на топлина
- HR** **Postavite termostat**  
Pričvrstite Termostat na mobilno postolje i stavite ga na policu u dnevni boravak. Postavite Termostat na nosač.  
Više od 1 m od otvora. Više od 1 m od otvora. Daleko od izvora hladnoće i topline
- HU** **A termosztát beállítása**  
Csatlakoztassa a termosztátot a mobiljárára állványra, és helyezze egy polcra a nappaliban. A termosztát beállítása a szerelőlapra.  
Több mint 1 m távolságra a nyílásoktól. 1,5 m magas. Távol minden hidegtől vagy hőforrástól
- RO** **Setați termostatul**  
Prindeți termostatul pe suportul său mobil și așezați-l pe un raft în camera de zi. Setați termostatul pe placa de montare.  
La mai mult de 1 m de deschiderile. O înălțime de 1,5 m. Departe de orice frig sau sursă de căldură
- SR** **Postavite termostat**  
Pričvrstite termostat za mobilno postolje i postavite ga na neku policu u dnevnoj sobi. Postavite termostat na ploču za montiranje.  
Na udaljenosti većoj od 1 m od otvora. Na visini od 1,5 m. Dalje od izvora hladnoće ili toplote.
- SLO** **Nastavenie termostatu**  
Pripevnite termostat na mobilny telefón a umiestnite ho na policiu v obývacej izbe. Nastavenie termostatu na montážnu dosku.  
Viac ako 1 m od otvorov. Výška 1,5 m. Ďaleko od akejkoľvek zimy alebo zdroja tepla

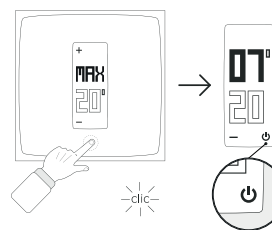
25

## Test termostatu

- ① Klepněte na horní část termostatu, dokud se na obrazovce zobrazí « MAX ».
- Termostat se zapne the boiler.



- ② Klepněte na spodní část termostatu, dokud se nezobrazí logo OFF.
- Termostat se vypne kotel.



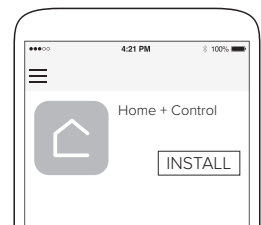
Dašší informace naleznete v části Řešení problémů s instalací na str. 30.

26

- BG** **Тестване на термостата**  
1. Докоснете горната част на термостата, докато на екрана се покаже « MAX ». Термостатът ще се включи котела.  
2. Докоснете долната част на термостата, докато се покаже логото OFF. Термостатът ще се изключи котела.  
За повече информация вижте Ръководство за отстраняване на проблеми с инсталацията, стр. 31.
- HR** **Izvršite ispunjvanje termostata**  
1. Dodirnite vrh termostata dok zaslon ne prikaže „MAX“ (MAKS.). Termostat će uključiti boiler.  
2. Dodirnite dno termostata dok ne prikaže logotip OFF (ISKLUČENO). Termostat će isključiti boiler.  
Dodatnu pomoć potražite u odeljku Otklanjanje problema pri ugradnji na 32. stranici.
- HU** **A termosztát tesztelése**  
1. Érintse meg a termosztát tetejét, amíg a képernyőn a « MAX » nem jelenik meg. A termosztát bekapcsolja a kazánt.  
2. Érintse meg a termosztát alját, amíg az OFF logót nem jeleníti meg. A termosztát kikapcsolja a kazánt.  
További segítséget a Telepítési hibaelhárítás 33. oldalán talál.
- RO** **Testați termostatul**  
1. Atingeți partea superioară a termostatului până când pe ecran apare « MAX ». Termostatul va porni cazanul.  
2. Atingeți partea de jos a termostatului până când acesta afișează logo-ul OFF. Termostatul va opri cazanul.  
Pentru mai mult ajutor, consultați secțiunea Soluționarea problemelor de instalare p. 34.
- SR** **Testirajte termostat**  
1. Dodirnite gornji deo termostata dok se na ekranu ne prikaže „MAX (MAKSIMUM)“. Termostat će uključiti kotao.  
2. Dodirnite donji deo termostata dok se ne prikaže „OFF (ISKLUČENO)“. Termostat će isključiti kotao.  
Više informacija potražite u odeljku „Rešavanje problema sa instalacijom“ na str. 35.
- SLO** **Test termostatu**  
1. Tuknite na hornú časť termostatu, kým sa na obrazovke zobrazí « MAX ». Termostat zapne kotol.  
2. Tuknite na spodnú časť termostatu, kým sa nezobrazí logo OFF. Termostat sa vypne kotol.  
Viac informácií nájdete v časti Riešenie problémov s inštaláciou na str. 36.

27

## Stáhněte si mobilní aplikaci Home + Control



Home + Control

28

- BG** **Тизтегляне на мобилното приложение Home + Control**  
За да управлявате дистанционно своя термостат от смартфон или таблет, изтеглетe приложението на:

- HR** **Preuzmite mobilnu aplikaciju Home + Control**

- HU** **Töltse le a Home + Control mobilalkalmazást**  
A termosztát okostelefonról vagy táblagépről történő távvezérléséhez töltse le az alkalmazást.

- RO** **Descărcăți aplicația mobilă Home + Control**  
Pentru a vă controla de la distanță termostatul de pe smartphone sau tabletă, descărcăți aplicația de pe:

- SR** **Preuzmite mobilnu aplikaciju Home+Control**

- SLO** **Stiahnite si mobilnú aplikáciu Home + Control**  
Ak chcete termostat ovládať na diaľku zo smartfónu alebo tabletu, stiahnite si aplikáciu na:

Chcete-li termostat dálkově ovládat z chytrého telefonu nebo tabletu, stáhněte si aplikaci na:

otherm.netatmo.com

29

## CZ – Řešení problémů při instalaci

Stránka	Problém	Možné příčiny	Řešení
str. 8	Nemohu identifikovat svorky pokojového termostatu svého kotle.		Použijte návod k obsluze kotle. Mohou být identifikovatelné díky bočnímu mezi dvěma svorkami termostatu.
str. 8	Můj bývalý termostat je připojen k různým svorkám: eBus, EMS...		Určete správné svorky termostatu OpenTherm pro připojení relé termostatu Netatmo.
str. 12	Nemohu identifikovat svorky mého kotle.		Pošlete obrázek na adresu photo@netatmo.com a náš tým podpory vám pomůže identifikovat správné terminály.
str. 16	Po opětovném zapnutí napájení relé neblíká.	Relé není napájeno.	Zkontrolujte, jak jsou zapojeny modry a hnědý vodič. Před jakýmkoli zásahem nezapomeňte vypnout napájení.
str. 18	Kotel se nezapne, když se rozsvlí kontrolka LED relé.	Relé není správně zapojeno.	Zkontrolujte, kde jsou připojeny šedý a černý vodič. U některých kotlů může reakce po stisknutí tlačítka relé trvat až 20 minut. Podívejte se do návodu k obsluze kotle.
str. 20	Termostat zobrazí symbol "!".	Termostat nemůže najít relé	Přiblížte termostat k relé a počkejte, dokud symbol "!" zmizí
str. 26	Termostat se nepřepíná zapíná a vypíná kotel	Ovládací vodiče jsou nesprávně zapojeny.	Zkontrolujte zapojení pomocí obrázku zapojení vašeho bývalého termostatu a určete správné ovládací vodiče.
str. 26	Kotel se chová opačně než termostat (vypne se, když termostat zobrazí MAX).	Polarita termostatu není respektována	Po dokončení nastavení změňte polaritu termostatu v pokročilém nastavení aplikace.

30

## BG – Отстраняване на проблеми при инсталирането

Страница	Проблем	Възможни причини	Решения
p. 9	Не мога да идентифицирам клемите на стаяния термостат на моя котел		Исползвайте ръководството за експлоатация на котела. Възможно е да бъдат разпознати олагодарение на шунта между двете клемни на термостата.
p. 9	Бившият ми термостат е свързан към различни клемни: eBus, EMS...		Идентифициране на правилния OpenTherm за свързване на терминалите на термостата релето на термостата Netatmo.
p. 13	Не мога да идентифицирам клемите на моя котел..		Изпратете снимка на photo@netatmo.com и нашият екип за поддръжка ще ви помогне да идентифицирате правилните клемни.
p. 17	Релето не мига след повторно включване на захранването.	Релето не се захранва.	Проверете как са свързани сините и кафявите проводници. Не забравяйте да изключите електрозахранването преди всяка интервенция.
p. 19	Котелът не се включва, когато светне светодиодът на релето.	Релето не е правилно окабелено.	Проверете къде са свързани синият и черният проводник.
			При някои котли може да отнеме до 20 минути, за да реагира след натискане на бутона на релето. Проверете ръководството за експлоатация на котела.
p. 21	Термостатът не превключва включва и изключва котела	Управляващите проводници са неправилно окабелени	Проверете окабеляването си, като използвате снимката на окабеляването на предавания термостат, за да определите правилните контролни проводници.
p. 27	Котелът прави обратното на командите на термостата (изключва се, когато термостатът показва MAX)	Полярността на термостата не се спава	Vérifiez le raccordement de vos fils à l'aide de la photo du raccordement de votre ancien thermostat afin d'identifier les fils correspondant à l'entrée thermostat.

31

## HR – Otklanjanje problema pri ugradnji

Stranica	Problem	Mogući uzroci	Rješenja
str. 9	Ne mogu pronaći priključke sobnog termostata na svom bojleru		Koristite se priručnikom bojlera. Možda ih možete pronaći zahvaljujući paralelnom spoju između dvaju priključaka termostata.
str. 9	Moj prethodni termostat povezan je na drugačije priključke: eBus, EMS...		Odredite odgovarajuće priključke OpenTherm termostata za spajanje releja Netatmo termostata.
str. 13	Ne mogu pronaći priključke na bojleru.		Posaljite sliku na photo@netatmo.com i naš tim za podršku pomoći će vam da pronađete prave priključke.
str. 17	Releј ne treperi nakon ponovnog uključivanja napajanja.	Releј se ne napaja.	Provjerite kako su plava i smeđa žica spojene. Ne zaboravite isključiti napajanje prije bilo kakve intervencije.
str. 19	Boјler se ne uključuje kada svijetli LED lampica releja.	Releј nije ispravno ožičen.	Provjerite gdje su spojene siva i crna žica.
			Nekim bojlerima može trebati do 20 minuta da se pokrene nakon što se pritisne gumb releja. Proučite priručnik bojlera.
str. 21	Termostat prikazuje simbol "I"	Termostat ne može pronaći releј	Pomaknite termostat bliže releју i pričekaјte da nestane simbol „I“.
str. 27	Termostat ne uključuje i isključuje bojler	Upravljačke su žice neispravno spojene	Provjerite ožičenje pomoću slike ožičenja prethodnog termostata kako biste prepoznali ispravne upravljačke žice.
str. 27	Boјler radi suprotno naredbama termostata (isključuje se kad se na termostatu prikazuje MAX)	Ne poštuje se polaritet termostata	Kad završite s postavljanjem, promijenite polaritet termostata u naprednim postavkama aplikacije.

32

## HU – Telepítési hibaelhárítás

Oldal	Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
p. 9	Nem tudom azonosítani a kazánom helyiségtermostátjának csatlakozóit.		Használja a kazán kézikönyvét. Ezek a két termostátcsatlakozó közötti sémnek köszönhetően azonosíthatók.
p. 9	A korábbi termostátom különböző terminálokhoz van csatlakoztatva: eBus, EMS...		Határozza meg a megfelelő OpenTherm termostát csatlakozókat a Netatmo termostát reléjének csatlakoztatásához.
p. 13	Nem tudom azonosítani a kazánom csatlakozóit.		Küldjön képet a photo@netatmo.com címre, és küldje el a képet ügyfélszolgálatunknak, segít azonosítani a megfelelő terminálokat.
p. 17	A relé nem villog a bekapcsolás után.	A relé nem kap feszültséget.	Ellenőrizze, hogy a kék és a barna vezeték hogyan van bekötve. Ne felejtse el minden beavatkozás előtt kikapcsolni a tápellátást.
p. 19	A kazán nem kapcsol be, amikor a relé LED-je világít.	A relé nincs megfelelően bekötve.	Ellenőrizze, hogy a szürke és a fekete vezeték hol van csatlakoztatva.
			Egyes kazánoknál a relé gombjának megnyomása után akár 20 percig is eltarthat, amíg reagálnak. Ellenőrizze a kazán kézikönyvét.
p. 21	A termostát kijelzi a «I» szimbólumot	A termostát nem találja a relét	Vigye közelebb a termostátot a reléhez, és várjon, amíg a "I" szimbólum eltűnik.
p. 27	A termostát nem kapcsolja be és ki a kazánt	A vezérlő vezetékeket rosszul kötötték be.	Ellenőrizze a kábelvezetést a korábbi termostát kábelvezetésének képe alapján, hogy azonosítsa a megfelelő vezérlő vezetékeket.
p. 27	A kazán ennek az ellenkezőjét teszi termostát parancsával (kikapcsol, amikor a termostát MAX-ot mutat).	A termostát polaritását nem tartják be.	Miután befejezte a beállítást, változtassa meg a termostát polaritását az alkalmazás speciális beállításaiiban.

33

## RO – Depanarea instalației

Pagina	Problema	Cauze posibile	Soluții
p. 9	Nu pot identifica bornele termostatului de cameră al cazanului meu		Folosii manualul cazanului dumneavoastră. Acestea pot fi identificabile datorită unui șunt între cele două borne ale termostatului.
p. 9	Fostul meu termostat este conectat la diferite terminale: eBus, EMS...		Identificați terminalele corecte ale termostatului OpenTherm pentru a conecta releul termostatului Netatmo.
p. 13	Nu pot identifica bornele cazanului meu.		Trimiteți o fotografie la photo@netatmo.com și echipa noastră de asistență vă va ajuta să identificați terminalele potrivite.
p. 17	Releul nu clipește după ce se repornește alimentarea..	Releul nu este alimentat.	Verificați cum sunt cablate firele albastre și maro. Nu uitați să interpuși alimentarea cu energie electrică înainte de orice intervenție.
p. 19	Cazanul nu pornește atunci când LED-ul releului se aprinde.	Releul nu este corect cablat.	Verificați unde sunt conectate firele gri și negru.
			Unele cazane pot avea nevoie de până la 20 de minute pentru a răspunde după apăsarea butonului releului. Consultați manualul cazanului dumneavoastră.
p. 21	Termostatul afișează simbolul "I"	Termostatul nu poate găsi releul	Apropiati termostatul de releu și așteptați până când simbolul "I" dispare.
p. 27	Termostatul nu pornește și nu oprește cazanul	Cablurile de control au fost cablate incorect	Verificați cablajul cu ajutorul imaginii cablajului fostului termostat pentru a identifica firele de control corecte.
p. 27	Cazanul face opusul față de comenzile termostatului (se oprește când termostatul afișează MAX).	Polaritatea termostatului nu este respectată	După ce veți finaliza configurarea, modificați polaritatea termostatului în setările avansate ale aplicației.

34

## SR – Rešavanje problema sa instalacijom

Strana	Problem	Mogući uzroci	Rešenja
str. 9	Ne mogu da identifikujem terminale sobnog termostata kotla		Koristite uputstvo za svoj kotao. Možda će moći da se identifikuju pomoću šanta koji se nalazi između dva terminala termostata.
str. 9	Moj prethodni termostat je bio povezan sa različitim terminalima (eBus, EMS itd.).		Identifikujte odgovarajuće terminale OpenTherm termostata, kako biste povezali releј Netatmo termostata.
str. 13	Ne mogu da identifikujem terminale kotla.		Posaljite fotografiju na e-adresu photo@netatmo.com i naš tim za podršku će vam pomoći da identifikujete odgovarajuće terminale.
str. 17	Releј ne treperi nakon ponovnog uključivanja napajanja.	Releј nema napajanje.	Proverite ožičenje za plavu i smeđu žicu. Nemojte zaboraviti da isključite napajanje pre intervencije.
str. 19	Kotao se ne uključuje kada se uključuje LED indikator releja.	Releј nije ožičen na ispravan način.	Proverite gde su povezane siva i crna žica.
			Nekim kotlovima je za odgovor potrebno do 20 min nakon pritiskanja dugmeta releja. Pogledajte uputstvo za svoj kotao.
str. 21	Na termostatu se prikazuje simbol "I".	Termostat ne može da pronađe releј	Približite termostat releју i sačekajte dok simbol „I“ ne nestane sa ekrana
str. 27	Termostat ne uključuje i ne isključuje kotao	Kontrolne žice nisu povezane na ispravan način	Proverite ožičenje pomoću fotografije ožičenja vašeg prethodnog termostata, kako biste identifikovali odgovarajuće kontrolne žice.
str. 27	Kotao se ponaša na suprotan način od komandi termostata (isključuje se kada se na termostatu prikazuje „MAX (MAKSIMUM)“)	Nije poštovan polaritet termostata	Kada završite sa podešavanjem, promenite polaritet termostata u naprednim postavkama aplikacije.

35

## SLO – Rešenie problémov pri inštalácii

Strana	Problém	Možné príčiny	Rešenia
str. 9	Neviem identifikovať svorky izbového termostatu môjho kotla		Použite návod na obsluhu kotla. Môžu byť identifikovateľné vďaka počinku medzi dvoma svorkami termostatu.
str. 9	Môj bývalý termostat je pripojený na rôzne terminály: eBus, EMS...		Identifikujte správne svorky termostatu OpenTherm na pripojenie relé termostatu Netatmo.
str. 13	Neviem identifikovať svorky môjho kotla.		Poslite obrázok na adresu photo@netatmo.com a náš tim podpory vám pomôže identifikovať správne terminály.
str. 17	Po opätovnom zapnutí napájania relé neblíka.	Relé nie je napájané.	Skontrolujte, ako sú zapojené modré a hnedé vodiče. Pred akýmkoľvek zásahom nezaobudnite vypnúť napájanie.
str. 19	Kotol sa nezapne, keď sa rozsvieti kontrolka LED relé.	Relé nie je správne zapojené.	Skontrolujte, kde sú pripojené sivé a čierne vodiče.
			Niektorým kotolom môže trvať až 20 min, kým zareagujú po stlačení tlačidla relé. Pozrite si návod na obsluhu vášho kotla.
str. 21	Termostat zobrazí symbol "I"	Termostat nemôže nájsť relé	Posuňte termostat bližšie k relé a počkajte, kým nezmlkne symbol "I".
str. 27	Termostat nezapína a nevyplína kotol	Ovládacie vodiče boli nesprávne zapojené	Skontrolujte zapojenie pomocou obrázka zapojenia vášho bývalého termostatu, aby ste identifikovali správne ovládacie vodiče.
str. 27	Kotol robí pravý opak príkazov termostatu (vypne sa, keď termostat zobrazí MAX)	Polarita termostatu sa nedodržiava	Po dokončení nastavenia zmeňte polaritu termostatu v rozšírených nastaveniach aplikácie.

36

<p><b>CZ</b> Nastavení a kompatibilita Kompatibilní pouze s modulačními kotli OpenTherm (plyn, olej, dřevo) Řízení OpenTherm na relé, bez potenciálu. Spínací proud: max. 0,5 A pouze při odporové/elektronické zátěži Spínací napětí: max. 250 VAC Spínací výkon: max. 180 W / 120 VA Účinník: cos φ &gt; 0,8</p> <p><b>BG</b> Настройки и съвместимост Съвместим само с модулиращи котли OpenTherm (газ, нафта, дърва) Управление OpenTherm на реле, без потенциал. Ток на преключване: макс. 0,5 А само при резистивен/електронен товар Напрежение на преключване: макс. 250 VAC Мощност на преключване: макс. 180 W / 120 VA Фактор на мощността: cos φ &gt; 0,8</p> <p><b>HR</b> Postavljanje i kompatibilnost Kompatibilno samo s modulacijskim boilerima OpenTherm (plin, nafta, drvo) OpenTherm kontrola na releju, bez potencijala. Uklonpa struja: maks. 0,5 A samo na otpornom/elektroničkom opterećenju Uklonpi napon: maks. 250 V AC Uklonpa snaga: maks. 180 W/120 A Faktor snage: cos φ &gt; 0,8</p> <p><b>HU</b> Beállítás és kompatibilitás Csak OpenTherm moduláló kazánokkal kompatibilis (gáz, olaj, fa) OpenTherm vezérlés Relé, potenciálmentes. Kapcsolási áram: max. 0,5 A csak ellenállásos/elektronikus terhelés esetén Kapcsolási feszültség: max. 250 VAC. Kapcsolási teljesítmény: max 180 W /120 VA Teljesítményteljesítő: cos φ &gt; 0,8</p>	<p><b>RO</b> Configurare și compatibilitate Compatibil numai cu cazanele modulate OpenTherm (gaz, păcură, lemni) Control OpenTherm pe releu, fără potențial. Curent de comutare: max. 0,5 A numai pe sarcini rezistivă/elektronică Tensiunea de comutare: max. 250 VAC Putere de comutare: max. 180 W /120 VA Factor de putere: cos φ &gt; 0,8</p> <p><b>SR</b> Podešavanje i kompatibilnost Uređaj je kompatibilan samo sa OpenTherm modulacionim kotlovima (na gas, naftu ili drvo) OpenTherm kontrola na releju, bez potencijala. Preklopna struja: maks. 0,5 A samo na rezistivnom/elektronskom opterećenju Preklopni napon: maks. 250 VAC Preklopno napajanje: maks. 180 W / 120 VA Faktor snage: cos φ &gt; 0,8</p> <p><b>SLO</b> Nastavitev a kompatibilita Kompatibilny len s modulačnimi kotli OpenTherm (plin, nafta, drvo) Ovládanie OpenTherm na relé, bez potenciálu. Spínací prúd: max. 0,5 A len pri odporovej/elektronickej záťaži Spínacie napätie: max. 250 VAC. Spínací výkon: max. 180 W / 120 VA Účinník: cos φ &gt; 0,8</p>	<h2 style="text-align: center;">HomeKit</h2> <p><b>CZ</b> Automatické ovládání tohoto příslušenství s podporou HomeKit mimo domov vyžaduje Apple TV s iOS 10 nebo novějším nebo iPad s iOS 10 nebo novějším nastavený jako domácí rozbočovač. Komunikace mezi iPhone, iPadem nebo iPodem touch a relé s podporou HomeKit je zajištěna technologií HomeKit.</p> <p><b>BG</b> За автоматичното управление на този аксесоар с поддръжка на HomeKit и извън дома е необходим Apple TV с iOS 10 или по-нова версия или iPad с iOS 10 или по-нова версия, настроен като домашен хъб. Комunikацията между iPhone, iPad или iPod touch и релето с поддръжка на HomeKit е защитена от технологията HomeKit.</p> <p><b>HR</b> Za upravljanje dodatnom opremom koja podržava HomeKit automatski i na daljinu potreban je televizor Apple sa sustavom tvOS 10 ili novijim odnosno iPad sa sustavom iOS 10 ili novijim koji je postavljen kao vaše kućno središte. Komunikacija između uređaja iPhone, iPad ili iPod touch i releja s omogućenim softverskim okvirom HomeKit osigurana je pomoću tehnologije HomeKit.</p> <p><b>HU</b> Ennek a HomeKit-képes kiegészítőnek az automatikus és otthonról történő vezérléséhez egy tvOS 10 vagy újabb tvOS 10 vagy újabb operációs rendszerrel rendelkező Apple TV vagy egy iOS 10 vagy újabb iOS 10 vagy újabb operációs rendszerrel rendelkező iPad otthoni központként való beállítása szükséges. Az iPhone, iPad vagy iPod touch és a HomeKit-képes Relay közötti kommunikációt a HomeKit technológia biztosítja.</p> <p><b>RO</b> Pentru a controla acest accesoriu compatibil HomeKit în mod automat și în afara casei, este necesar un Apple TV cu tvOS 10 sau o versiune ulterioară sau un iPad cu iOS 10 sau o versiune ulterioară, configurat ca un hub pentru casă. Comunicarea dintre iPhone, iPad sau iPod touch și releul compatibil HomeKit este securizată de tehnologia HomeKit.</p> <p><b>SR</b> Da biste ovaj pribor koji podržava HomeKit kontrolisali automatski i dok niste kod kuće, potreban vam je Apple TV koji ima verziju tvOS 10 ili noviju, odnosno iPad koji ima verziju iOS 10 ili noviju i koji je podešen kao kućni centar. Komunikacija između iPhone, iPad ili iPod touch uređaja i releja koji podržava HomeKit obezbeđuje se HomeKit tehnologijom.</p> <p><b>SLO</b> Automatické ovládanie tohto príslušenstva s podporou HomeKit mimo domova si vyžaduje Apple TV so systémom tvOS 10 alebo novším alebo iPad so systémom iOS 10 alebo novším nastaveným ako domáci rozbočovač. Komunikácia medzi iPhoneom, iPadom alebo iPodom touch a relé s podporou HomeKit je zabezpečená technológiou HomeKit.</p>	<h2 style="text-align: center;">Právní upozornění k HomeKit</h2> <p><b>CZ</b> Právní upozornění k HomeKitu Použití loga Works with Apple HomeKit znamená, že elektronické příslušenství bylo navrženo speciálně pro připojení k iPodu, iPhoneu nebo iPadu a bylo certifikováno v souladu s platnými normami. Používejte pouze s dodaným adaptérem do zásuvky. Toto zařízení musí být instalováno v souladu s platnými normami. Používejte pouze s dodaným adaptérem do zásuvky. Toto zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Před vložením baterií zkontrolujte, zda jsou kontakty v zařízení a na bateriích čisté, v případě potřeby je očistěte. Při vkládání baterií dbajte na polaritu (+/-). Nevhadzujte baterie do ohně, nezkratujte je ani je nerozebírejte. Zabráňte úniku do přístupu k bateriím. V případě spojení baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Nepokoušejte se přístroj opravovat sami; k dispozici je zákaznický servis. Jakékoli změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za zhotovení, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele k provozu zařízení. Izolace relé: zařízení třídy II. Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlé dohled nebo poučování týkající se používání zařízení. Děti by měly být pod dohledem, aby se z přístrojem nebudou hrát.</p> <p><b>RO</b> Notă legală HomeKit Utilizarea logo-ului Works with Apple HomeKit înseamnă că un accesoriu electronic a fost proiectat pentru a se conecta în mod specific la iPod, iPhone sau iPad, respectiv, și a fost certificată de către dezvoltatorul pentru a îndeplini standardele de performanță Apple. Apple nu este responsabilă pentru funcționarea acestui dispozitiv sau pentru conformitatea sa cu standardele de siguranță și de reglementare. Vă rugăm să rețineți că utilizarea acestui accesoriu cu iPod, iPhone sau iPad poate afecta performanța wireless.</p> <p><b>BG</b> Правно забележка за HomeKit Използването на логото «Работи с Apple HomeKit» означава, че електронният аксесоар е проектиран да се свързва специално с iPod, iPhone или iPad и е сертифициран от разработчика да отговаря на стандартите за ефективност на Apple. Apple не носи отговорност за работата на това устройство или за съответствието му със стандартите за функционалност и регулаторните стандарти. Моля, имайте предвид, че използването на този аксесоар с iPod, iPhone или iPad може да повлияе на работата на безжичната мрежа.</p> <p><b>HR</b> Pravna obavijest o softverskom okviru HomeKit Upotreba izradaka s logotipom Apple HomeKit znači da je određeni elektronički dodatak dizajniran za izričito povezivanje na iPod, iPhone ili iPad te da razvojni inženjer jamči da taj dodatak udovoljava standardima učinka tvrtke Apple. Apple ne snosi odgovornost za rad ovog uređaja ili njegovu usklađenost sa sigurnosnim i regulatornim normama. Uzmite u obzir da upotreba ovog dodatka zajedno s uređajem iPod, iPhone ili iPad može utjecati na bežičnu izvedbu.</p> <p><b>HU</b> HomeKit jogi közlemény A Works with Apple HomeKit logó használatát előléri, hogy egy elektronikus tartozék kifejezetten iPodhoz, iPhone-hoz, illetve iPadhez való csatlakozásra terveztek, és a fejlesztő tanúsította, hogy megfelel az Apple teljesítménybizonyítványainak. Az Apple nem felel az eszköz működéséért, illetve a biztonságáért és szabványosított előírásoknak való megfeleléséért. Felhívjuk figyelmét, hogy a tartozék iPod, iPhone vagy iPad készülékekkel való használatra befolyásolhatja a vezeték nélküli teljesítményt.</p>
<p><b>CZ</b> - Bezpečnostní upozornění Toto zařízení musí být instalováno v souladu s platnými normami. Používejte pouze s dodaným adaptérem do zásuvky. Toto zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Před vložením baterií zkontrolujte, zda jsou kontakty v zařízení a na bateriích čisté, v případě potřeby je očistěte. Při vkládání baterií dbajte na polaritu (+/-). Nevhadzujte baterie do ohně, nezkratujte je ani je nerozebírejte. Zabráňte úniku do přístupu k bateriím. V případě spojení baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Nepokoušejte se přístroj opravovat sami; k dispozici je zákaznický servis. Jakékoli změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za zhotovení, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele k provozu zařízení. Izolace relé: zařízení třídy II. Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlé dohled nebo poučování týkající se používání zařízení. Děti by měly být pod dohledem, aby se z přístrojem nebudou hrát.</p> <p><b>BG</b> Предупреждения за безопасност Това устройство трябва да се инсталира в съответствие с приложимите норми. Използвайте само с доставения адаптер за зареждане. Това устройство е предназначено само за употреба на закрито. Преди да поставите батериите, проверете дали контактите в устройството и на батериите са чисти, при необходимост ги почистете. Обърнете внимание на полярността (+/-), когато поставяте батериите. Не хвърляйте батериите в огън, не ги свързвайте на късо и не ги разглобявайте. Дръжте децата далеч от батериите. При погледане на батерия незабавно потърсете медицинска помощ. Не се опитвайте да поправяте устройството сами; на разположение е сервис за обслужване на клиенти. Всякакви промени или модификации на това устройство, които не са изрично одобрени от страна, отговорна за съответството, могат да доведат до загуба на правото на потребителя да работи с оборудването. Изоляция реле: устройство от класа II. Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат надгледвани, за да се гарантира, че не им играят с уреда.</p> <p><b>HR</b> Sigurnosna upozorenja Ovaj uređaj mora se ugraditi u skladu s primjenjivim normama. Upotrebljavajte uređaj samo s isporučenim adapterom za strujnu utičnicu. Ovaj uređaj namijenjen je samo za upotrebu u interijerima. Prije umetanja baterije uvjerite se da su kontakti u uređaju i u baterijama čisti. Potrebno ih je očistiti. Prilikom umetanja baterija uzмите u obzir polaritet (+/-). Ne bacajte baterije u vatru i nemojte ih kratko spojati ili rastavljati. Držite baterije podalje od djece. U slučaju gutanja baterije, odmah potražite liječnički pomoć. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Ne raspolagajte je korisnička služba. Bilo kakve promjene ili preinake ove jedinice koje nije izričito odobriła strana odgovorna za usklađenost mogu dovesti do ukidanja ovlaštenja korisnika za rad s uređajem. Izolacija relaja: uređaj klase II. Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako se upotreba odvija pod nadzorom ili su ove osobe primile upute vezane uz upotrebu uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako bi se zajamčilo da se ne igraju s uređajem.</p> <p><b>HU</b> - Biztonsági figyelmeztetések Ezt a készüléket a vonatkozó normáknak megfelelni kell telepíteni. Kizárólag a mellékelt hálózati csatlakozódapterrel használja. Ez a készülék csak beltéri használatra alkalmas. Az elemek behelyezése előtt ellenőrizze, hogy az érintkezők a készülékekben és az elemeken tiszták-e, szükség esetén tisztítsa meg őket. Az elemek behelyezésekor vegye figyelembe a polaritást (+/-). Ne dobja az elemeket tűzbe, ne zárja rövidre, és ne szerelje szét őket. Tartsa távol a gyermekeket az elemektől. Azonnal forduljon orvoshoz, ha elemet nyelt le. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket; az ügyfélszolgálat rendelkezésre áll. A készülék bármilyen módosítása vagy</p>	<p>37</p>	<p>átalakítása, amelyet a megfelelőségért felelős fél nem hagyott kifejezetten jóvá, érvénytelenítheti a felhasználónak a készülék üzemetelésére vonatkozó jogosultságait. Relészigetelés: II. osztályú eszközök. Ez a készülék nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) által, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelő vagy oktatója őket a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.</p> <p><b>RO</b> Avertismentele de siguranță Acest dispozitiv trebuie instalat în conformitate cu normele în vigoare. Utilizați numai cu adaptorul de priză furnizat. Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării în interior. Înainte de a introduce bateriile, verificați dacă contactele din dispozitiv și de pe baterii sunt curate, dacă este necesar curățați-le. Respectați polaritatea (+/-) atunci când introduceți bateriile. Nu aruncați bateriile în foc, nu le scurcuiți și nu le demontați. Țineți copiii departe de baterii. Solicitați asistență medicală dacă o baterie este înghețată. Nu încercați să reparați singur dispozitivul; este disponibil serviciul de asistență pentru clienți. Orice schimbări sau modificări ale acestui aparat care nu au fost aprobate în mod expres de partea responsabilă pentru conformitate pot anula autoritatea utilizatorului de a utiliza echipamentul. Izolarea releului: dispozitive de clasa II. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. <b>SR</b> - Bezbednosna upozorenja Ovaj uređaj se mora instalirati u skladu sa važećim normama. Koristite ga samo sa isporučnim adapterom priključka za napajanje. Ovaj uređaj je namenjen samo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Pre umetanja baterija proverite da li su kontakti u uređaju i u baterijama čisti ili ih je potrebno očistiti. Prilikom umetanja baterija obratite pažnju na polaritet (+/-). Nemojte bacati baterije u vatru, izazivati kratki spojei na njima niti ih rastavljati. Držite baterije van domašaja dece. Ako dođe do gutanja baterija, odmah zatražite medicinsku pomoć. Nemojte pokušavati sami da popravite uređaj, dostupan vam je korisnički servis. Izmene ove jedinice koje nije izričito odobriła strana odgovorna za usklađenost mogu dovesti do poništavanja ovlašćenja korisnika za rad sa uređajem. Izolacija relaja: uređaj klase II. Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva sa uređajima ili znanja, osim u slučaju da im osoba odgovorna za njihovu bezbednost obezbedi nadzor ili pruži uputstva o upotrebi uređaja. Decu treba nadgledati, da se ne igraju ovim uređajem.</p> <p><b>SLO</b> - Bezpečnostné upozornenia Toto zariadenie sa musí inštalovať v súlade s platnými normami. Používajte len s dodaným adaptérom sieťovej zástrčky. Toto zariadenie je určené len na použitie v interiéri. Pred vložením batérií skontrolujte, či sú kontakty v zariadení a na batériách čisté, v prípade potreby ich očistite. Pri vkladaní batérií dbajte na polaritu (+/-). Batérie nevhadzujte do ohňa, nezkratujte ich a nerozebierajte ich. Nedoďte oheň priblížiť sa k batériám. V prípade prehltnutia batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami; k dispozícii je zákaznícky servis. Akékoľvek zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovné schválené stranou zodpovednou za zhotovenie, môžu viesť k strate oprávnenia používateľa na prevádzku zariadenia. Izolácia relé: zariadenia triedy II. Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo poučenie týkajúce sa používania zariadenia. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.</p>	<h2 style="text-align: center;">Evropa EU prohlášení o shodě</h2> <p><b>Česky [Czech]</b> - Netatmo tímto prohlašuje, že tento NTH01_OTH je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU a ROHS 2011/65/ES. Originál EU prohlášení o shodě lze nalézt na <a href="http://www.netatmo.com/declaration/oth">http://www.netatmo.com/declaration/oth</a>. Frekvencní pásmo: 868,9 – 8691 MHz / 869,7 – 869,9 MHz / 2400 – 2483,5 MHz Maximální vysílací výkon: &lt; 16 mW / 16 mW / 100 mW</p> <p><b>Български [Bulgarian]</b> - С настоящото Netatmo декларира, че това NTH01_OTH е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/EU и ROHS 2011/65/EC. Копие от пълния декларацията за съответствие може да бъде получена на <a href="http://www.netatmo.com/declaration/oth">http://www.netatmo.com/declaration/oth</a>. Честотен диапазон: 868,9 – 8691 MHz / 869,7 – 869,9 MHz / 2400 – 2483,5 MHz Максимална мощност на излъчване: &lt; 16 mW / 16 mW / 100 mW</p> <p><b>Hrvatski</b> – Ovimе tvrtka Netatmo izjavljuje da je ovaj model NTH01_OTH u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU i ROHS 2011/65/EZ. Izjava EU izjava o sukladnosti može se pronaći na <a href="http://www.netatmo.com/declaration/oth">http://www.netatmo.com/declaration/oth</a>. Frekvencijski pojas: 868,9 – 8691 MHz / 869,7 – 869,9 MHz / 2400 – 2483,5 MHz Maksimalna snaga prijenosa: &lt; 16 mW / 16 mW / 100 mW</p> <p><b>Magyar [Hungarian]</b> - Aullított, Netatmo nyilatkozik, hogy a NTH01_OTH megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EU i ROHS 2011/65/EC irányelv egyéb előírásainak. Az eredeti EU megfeleléségi nyilatkozat megtalálható a <a href="http://www.netatmo.com/declaration/oth">http://www.netatmo.com/declaration/oth</a> oldalon. Hüllámsáv: 868,9 – 8691 MHz / 869,7 – 869,9 MHz / 2400 – 2483,5 MHz Maximális adóteljesítmény: &lt; 16 mW / 16 mW / 100 mW</p> <p><b>Română [Romanian]</b> - Astfel, Netatmo declară că acest NTH01_OTH este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU și ROHS 2011/65/EC. O copie a declarației de conformitate completă poate fi obținută la <a href="http://www.netatmo.com/declaration/oth">http://www.netatmo.com/declaration/oth</a>. Banda de frecvență: 868,9 – 8691 MHz / 869,7 – 869,9 MHz / 2400 – 2483,5 MHz Puterea maximă de transmisie: &lt; 16 mW / 16 mW / 100 mW</p> <p><b>Srpski</b> – Kompanija Netatmo ovim izjavljuje da je ovaj uređaj NTH01_OTH usklađen sa ključnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU i Direktive 2011/65/EU (RoHS). Originalna deklaracija o usklađenosti potražite na lokaciji <a href="http://www.netatmo.com/declaration/oth">http://www.netatmo.com/declaration/oth</a>. Frekvencijski opseg: 868,9 – 8691 MHz / 869,7 – 869,9 MHz / 2400 – 2483,5 MHz Maksimalna snaga prenosa: &lt; 16 mW / 16 mW / 100 mW</p> <p><b>Slovensky [Slovak]</b> - Netatmo týmto vyhlasuje, že NTH01_OTH spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/EU a ROHS 2011/65/ES. Uplné znenie Vyhlásenia o shode nájdete na webovej stránke <a href="http://www.netatmo.com/declaration/oth">http://www.netatmo.com/declaration/oth</a>. Frekvencné pásmo: 868,9 – 8691 MHz / 869,7 – 869,9 MHz / 2400 – 2483,5 MHz Maximálny vysielač výkon: &lt; 16 mW / 16 mW / 100 mW</p> <p style="text-align: center;">Netatmo SAS, 73/77 rue de Sèvres – 92100 Boulogne-Billancourt</p>
<p style="text-align: center;">40</p>	<p style="text-align: center;">38</p>	<p style="text-align: center;">41</p>	<p style="text-align: center;">42</p>

## Směrnice ErP

### [Czech] Směrnice o produktech významných pro spotřebu energie

- Třída kontroly teploty: VI
- Příspěvek kontroly teploty k energetické účinnosti sezónně vytápěných prostor: 4%

### Български [Bulgarian] Енергийни продукти, Директива ЕП (directive ErP 2009/125/CE)

- Клас на регулирането на температурата: VI
- Принос на регулатора на температурата за енергийната ефективност на сезонното отопление: 4%

### Hrvatski - Europska direktiva o proizvodima koji koriste energiju (ErP 2009/125/CE) na hrvatskom jeziku

- Klasa kontrole temperature: VI
- Doprinos regulacije temperature sezonskoj energetskoj učinkovitosti grijanja prostora: 4 %

### Magyar [Hungarian] Az energiával kapcsolatos termékekről szóló irányelv (ErP 2009/125/CE)

- Hőmérséklet-szabályozási osztály: VI
- A hőmérséklet-szabályozás hozzájárulása a helyiségek időszakos fűtésének az energia-hatékonyaságához: 4%

### Română [Romanian] Clase d'eficacitate energetică (directive ErP 2009/125/CE)

- Categoria controlului temperaturii: VI
- Contribuția controlului temperaturii la eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiilor: 4%

### Srpski – Direktiva o proizvodima koji koriste energiju (ErP 2009/125/EZ) na srpskom jeziku

- Klasa kontrole temperature: VI
- Doprinos kontrole temperature energetskej efikasnosti sezonskog grejanja prostora: 4%

### Slovensky [Slovak] Smernica ErP produktov súvisiacich s energiou (ErP 2009/125/CE)

- Trieda regulácie teploty: VI
- Príspevok regulácie teploty k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru: 4%

43

### FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device NTH0L\_0TH complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### FCC Radiation Exposure Statement

This device complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for general population (uncontrolled exposure). This device must be installed to provide a separation distance of at least 20cm from all persons and must not be collocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

### Caution

This equipment may not be modified, altered, or changed in any way without signed written permission from NETATMO. Unauthorized modification may void the equipment authorization from the FCC and will void the NETATMO warranty.

44



CE marking is the manufacturer's declaration that the product meets the requirements of the applicable EC directives.



WEEE symbol designates safe and responsible collection, recycling and recovery procedures for all types of electronic waste.



Recycling Universal recycling symbol

M/N : Model number

FCC ID: The product complies with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules (USA).

45



[support.netatmo.com](https://support.netatmo.com)

EN HomeKit setup code FR Code de configuration HomeKit  
DE HomeKit-Konfigurationscode NL HomeKit instelcode IT Codice impostazione HomeKit  
ES Código de configuración HomeKit ES Código de configuración HomeKit



M/N : NTH0L\_0TH  
FCC ID : N3A-OTP02/N3A-OTM02

Copyright Netatmo © 2020 All rights reserved. Reproduction and distribution prohibited without written authorization from Netatmo Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

OTH-V03